

PAGE

134. ¹ *une couronne effeuillée.*] A leafless or withered crown.
² *Quand...venue.*] When I saluted your coming, i.e. when I welcomed you.
³ *les orties de vieillesse.*] The nettles, or thorns, of old age.
⁴ *tu l'as...d'elle-même.*] You made it (my soul) shortsighted, i.e. you weakened its powers, and now it can scarcely see beyond itself.
135. ¹ *ma mansarde...solitaire.*] My attic is stripped of its ornaments, silent and lonely.
² *Revenu...m'entoure.*] Having recovered only a few moments ago the consciousness of what surrounds me.
³ *reparti...épuisés.*] Gone away, i.e. who left, when my means were exhausted.
⁴ *auront-ils...voulu ?*] Will they have been able to do without me, will they have been willing to do so?
⁵ *je n'ai...dommages.*] I have received from you nothing but insult and injury.
⁶ *Eh bien !...camarde.*] Well, we wished, then, to be carried off by the grim monster—the flat-nosed one, i.e. death.
136. ¹ *Peste !...au moins !*] By Jove ! how heartily you set about it ! We had to hold you back with both arms at least.
² *Ambroise Paré.*] An eminent French surgeon, born about 1517, died 1590. He was surgeon to the kings of France from Henry II. in 1552 to Henry III. in 1589. Modern surgery is indebted to him for many improvements.
³ *Je le...guérit.*] I attended him, God cured him.
⁴ *c'est à...conserver.*] It is for your wisdom, and not for time, to preserve it.
⁵ *Ne dirait-on pas.*] Would not one say, i.e. one would indeed think.
⁶ *avez-vous...industrie ?*] Have you, or do you keep, an open, or running, account for your constitution, i.e. the management of your health, as you do for your business ?
137. ¹ *a écarté...l'autre.*] Spread out all his fingers, and set about counting them, i.e. *ces extravagances*, one by one.
² *Par suite.*] Consequently.
³ *s'alanguit.*] Becomes languid.
⁴ *Veilles prolongées.*] Prolonged watchings at night, i.e. sitting up late at night.